

303883-2026 - Result

Germany – Architectural, engineering and planning services – Umgestaltung und Qualifizierung Leninhain (Friedenspark) als kleine lokalklimatisch wirksame Parkanlage (sogen. Pikopark)

OJ S 85/2026 04/05/2026

Contract or concession award notice – standard regime

Services

1. Buyer

1.1. Buyer

Official name: Stadt Pasewalk vertreten durch die BauBeCon Sanierungsträger GmbH als treuhändischer Sanierungsträger

Email: Vergabestelle@pasewalk.de

Legal type of the buyer: Local authority

Activity of the contracting authority: General public services

2. Procedure

2.1. Procedure

Title: Umgestaltung und Qualifizierung Leninhain (Friedenspark) als kleine lokalklimatisch wirksame Parkanlage (sogen. Pikopark)

Description: Die Stadt Pasewalk plant im Rahmen des KfW-Förderprogramms 444 – Natürlicher Klimaschutz in Kommunen – die Umgestaltung und Aufwertung des Leninhains (Friedensparks). Ziel ist die Schaffung eines sog. Pikoparks als kleine lokalklimatisch wirksame Parkanlage in Mitten der Stadt. In der Grünanlage Leninhain befindet sich eine Gedenkstätte. Diese ist unter der Pos. Nr. 595 UER in der Denkmalliste M-V eingetragen. Durch das Landesamt für Kultur und Denkmalschutz in M-V wurde die Gesamtanlage als Gartendenkmal eingestuft. Die diesbezüglich Denkmalpflegerische Zielstellung liegt vor und ist zwingend zu beachten. Mit dem KfW-Förderprogramm ist Schaffung beziehungsweise Qualifizierung von kleinteiligen Grünflächen und -strukturen beabsichtigt. Mit der Umgestaltung der grünen Infrastruktur soll das städtische Mikroklima positiv beeinflusst, ein wichtiger Beitrag zur Steigerung der Klimaresilienz in der Stadt Pasewalk geleistet und ein Naherholungsstandort für naturnahe Freizeitgestaltung geschaffen werden. Im Vordergrund steht eine ökologisch nachhaltige Ausrichtung, die durch Klimaanpassungsmaßnahmen wie Bodenaufwertung, Platz- und Wegebegrünung, wassersensible Gestaltung und Vernetzung der Grün- und Freiflächen gewährleistet wird.

Procedure identifier: ffe22e65-94a3-400e-a5f5-6d59da94c499

Internal identifier: BBC VgV VV 001-26

Type of procedure: Negotiated with prior publication of a call for competition / competitive with negotiation

The procedure is accelerated: no

2.1.1. Purpose

Main nature of the contract: Services

Main classification (cpv): 71240000 Architectural, engineering and planning services

2.1.2. Place of performance

Town: Pasewalk

Postcode: 17309

Country subdivision (NUTS): Vorpommern-Greifswald (DE80N)

Country: Germany

2.1.3. Value

Estimated value excluding VAT: 238 000,00 EUR

2.1.4. General information

Legal basis:

Directive 2014/24/EU

vgv - Verhandlungsverfahren gem. § 74 VgV

5. Lot

5.1. Lot: LOT-0001

Title: Freianlagenplanung gem. § 38 HOAI

Description: Gegenstand dieser Ausschreibung sind Planungsleistungen für die Freianlagenplanung (§ 38 ff. HOAI). Die zu vergebenden Leistungen bestehen aus: - Leistungsphasen 1 bis 3 gem. § 39 HOAI - Leistungsphasen 4 bis 9 gem. § 39 HOAI, als optionale Beauftragung durch Bestimmung des AG (ggf. in noch von dem Auftraggeber festzulegenden Stufen); Besondere Leistungen: - Pflege- und Entwicklungsplan gemäß Leistungsbeschreibung - fortlaufende Fotodokumentation gemäß Leistungsbeschreibung als optionale Beauftragung durch Bestimmung des AG - ökologische Begleitung gemäß Leistungsbeschreibung als optionale Beauftragung durch Bestimmung des AG - Mitwirkung Kampfmittelerkundung und Bodenarchäologie gemäß Leistungsbeschreibung als optionale Beauftragung durch Bestimmung des AG - Leistungen im Zusammenhang mit dem Verwendungsnachweis (Bewertungskriterien) gemäß Leistungsbeschreibung als optionale Beauftragung durch Bestimmung des AG

Internal identifier: LOT-0001 BBC VgV VV 001-26

5.1.1. Purpose

Main nature of the contract: Services

Main classification (cpv): 71240000 Architectural, engineering and planning services

Options:

Description of the options: - fortlaufende Fotodokumentation gemäß Leistungsbeschreibung als optionale Beauftragung durch Bestimmung des AG - ökologische Begleitung gemäß Leistungsbeschreibung als optionale Beauftragung durch Bestimmung des AG - Mitwirkung Kampfmittelerkundung und Bodenarchäologie gemäß Leistungsbeschreibung als optionale Beauftragung durch Bestimmung des AG - Leistungen im Zusammenhang mit dem Verwendungsnachweis (Bewertungskriterien) gemäß Leistungsbeschreibung als optionale Beauftragung durch Bestimmung des AG

5.1.2. Place of performance

Town: Pasewalk

Postcode: 17309

Country subdivision (NUTS): Vorpommern-Greifswald (DE80N)

Country: Germany

5.1.3. Estimated duration

Duration: 36 Months

5.1.5. Value

Estimated value excluding VAT: 238 000,00 EUR

5.1.6. General information

Procurement Project not financed with EU Funds.

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement (GPA): yes

Additional information: #Besonders auch geeignet für:freelance#, #Besonders auch geeignet für:startup#, #Besonders auch geeignet für:other-sme#, #Besonders auch geeignet für:selbst#

5.1.7. Strategic procurement

Aim of strategic procurement: No strategic procurement

5.1.10. Award criteria

Criterion:

Type: Quality

Name: Fachlicher Wert

Description: Präsentation eines kompetenten Projektteams, insbesondere der Projektleitung und der Stellvertretung. Vorstellung einer angemessenen Projektaufbauorganisation und der Aufgabenverteilung innerhalb des Projektteams mit Darstellung der Kompetenzschwerpunkte der einzelnen Projektmitglieder inkl. Darstellung der Wissensbereitstellung im Projektteam. Erläuterung eines angemessenen Personaleinsatzes in den einzelnen Projektstufen (z.B. Arbeitsspitzen bei Parallelisierung). Erläuterung zu Erfahrungswerten in der Abwicklung von Projekten, die ganz oder in Teilen mit Fördermitteln realisiert werden.

Category of award weight criterion: Weight (percentage, exact)

Award criterion number: 20

Criterion:

Type: Quality

Name: Qualität

Description: Darstellung einer geeigneten Herangehensweise an das Projekt, insbesondere hinsichtlich Regenwassermanagement (Be- und Entwässerung), Erhalt innerstädtisches Großgrün und naturnahe Gestaltung mit Neu- und Ersatzpflanzungen (klimaresistenter Pflanzen) unter Berücksichtigung der denkmalpflegerischen Belange. Qualitative Auseinandersetzung mit den zur Verfügung gestellten Unterlagen. Nachvollziehbare Darstellung der Besonderheiten der konkreten Planungsaufgabe und wie mit diesen Besonderheiten umgegangen werden soll. Erläuterung zielführender Maßnahmen zur Einhaltung der Kosten, Termine und Qualitäten.

Category of award weight criterion: Weight (percentage, exact)

Award criterion number: 15

Criterion:

Type: Quality

Name: Kommunikation und Verfügbarkeit

Description: Nachvollziehbares und praktikables Kommunikationskonzept für eine gesicherte Übermittlung von Informationen an die Projektbeteiligten. Erkennbarkeit einer nachvollziehbaren sach- und situationsdifferenzierten Projektkommunikation mit der Auftraggeberin und den weiteren Projektbeteiligten während der Leistungsdurchführung. Präsenz auf der Baustelle während der Bauausführung zur Sicherstellung eines unterbrechungsfreien und optimierten Bauablaufs.

Category of award weight criterion: Weight (percentage, exact)

Award criterion number: 10

Criterion:

Type: Quality

Name: Ausführungszeitraum

Description: Darstellung einer Ablaufplanung in Bezug auf die Zeiträume und einzelnen Leistungsphasen. Erläuterungen zum veranschlagten Zeitrahmen und möglichen Optimierungspotenzialen vom Planungsbeginn bis Fertigstellung. Erläuterungen zur möglichen Baurealisierung unter Berücksichtigung der Vorgaben des Denkmalschutzes und der Förderbedingungen des Förderprogramms „Natürlicher Klimaschutz in Kommunen“ (KfW 444).
Category of award weight criterion: Weight (percentage, exact)

Award criterion number: 10

Criterion:

Type: Price

Name: Honorarangebot

Description: Honorarangebot

Category of award weight criterion: Weight (percentage, exact)

Award criterion number: 45

5.1.15. Techniques

Framework agreement:

No framework agreement

Information about the dynamic purchasing system:

No dynamic purchase system

5.1.16. Further information, mediation and review

Review organisation: Vergabekammern des Landes Mecklenburg-Vorpommern bei dem Ministerium für Wirtschaft, Infrastruktur, Tourismus und Arbeit

Information about review deadlines: Die Vergabekammer leitet gemäß § 160 Abs. 1 GWB ein Nachprüfungsverfahren nur auf Antrag ein. Der Antrag ist gemäß § 160 Abs. 3 Nr. 1 – 4 GWB unzulässig, soweit: 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

6. Results

Value of all contracts awarded in this notice: 257 792,03 EUR

6.1. Result lot identifier: LOT-0001

Winner selection status: At least one winner was chosen.

6.1.2. Information about winners

Winner:

Official name: häfner jiménez betcke jarosch landschaftsarchitektur GmbH

Tender:

Tender identifier: interne Kennung

Identifier of lot or group of lots: LOT-0001

Value of the tender: 257 793,03 EUR

Subcontracting: Yes

Subcontracting value is known: no
Subcontracting percentage is known: no

Contract information:

Identifier of the contract: 26.070-54100-3791-BBC
Date on which the winner was chosen: 17/04/2026
Date of the conclusion of the contract: 28/04/2026

6.1.4. Statistical information

Received tenders or requests to participate:

Type of received submissions: Tenders submitted electronically
Number of tenders or requests to participate received: 5

8. Organisations

8.1. ORG-0001

Official name: Stadt Pasewalk vertreten durch die BauBeCon Sanierungsträger GmbH als treuhändischer Sanierungsträger

Registration number: Umsatzsteueridentifikationsnummer DE259611802

Postal address: Grünstraße 59

Town: Pasewalk

Postcode: 17309

Country subdivision (NUTS): Vorpommern-Greifswald (DE80N)

Country: Germany

Email: Vergabestelle@pasewalk.de

Telephone: +49 3973 4331 68

Internet address: <https://baubeconstadtsanierung.de/>

Roles of this organisation:

Buyer

8.1. ORG-0002

Official name: Vergabekammern des Landes Mecklenburg-Vorpommern bei dem Ministerium für Wirtschaft, Infrastruktur, Tourismus und Arbeit

Registration number: 13-L50010000000-78

Postal address: Johannes-Stelling-Straße 14

Town: Schwerin

Postcode: 19053

Country subdivision (NUTS): Schwerin, Kreisfreie Stadt (DE804)

Country: Germany

Email: vergabekammer@wm.mv-regierung.de

Telephone: 0385-588 15164

Fax: 0385-588 485 15817

Internet address: <https://www.regierung-mv.de/>

Roles of this organisation:

Review organisation

8.1. ORG-0003

Official name: häfner jiménez betcke jarosch landschaftsarchitektur GmbH

Size of the economic operator: Small

Registration number: DE292836814

Postal address: Pappelallee 24

Town: Berlin

Postcode: 10437

Country subdivision (NUTS): Berlin (DE300)

Country: Germany

Roles of this organisation:

Tenderer

Beneficial owner:

Official name: häfner jiménez betcke jarosch landschaftsarchitektur GmbH

Winner of these lots: LOT-0001

8.1. ORG-0004

Official name: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registration number: 0204:994-DOEVD-83

Town: Bonn

Postcode: 53119

Country subdivision (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Country: Germany

Email: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telephone: +49228996100

Roles of this organisation:

TED eSender

Notice information

Notice identifier/version: 48bbf15a-d06c-431a-bfa9-11038f883dc4 - 01

Form type: Result

Notice type: Contract or concession award notice – standard regime

Notice subtype: 29

Notice dispatch date: 29/04/2026 17:28:27 (UTC+02:00) Eastern European Time, Central European Summer Time

Languages in which this notice is officially available: German

Notice publication number: 303883-2026

OJ S issue number: 85/2026

Publication date: 04/05/2026